

№ **2020/006**

Доставчик:

Digades GmbH, digitales und analoges Schaltungsdesign
(DGZ = digades Zittau)

Адрес:

Äußere Weberstraße 20, D-02763 Zittau

Продукт:

Funkempfänger STH D208L VW

Този продукт е съвместим с:

№ на документа

Заглавие

Издание/
Дата на издаване

Директива 2014/53/EC	Директива относно радиосъоръженията	2014-04-16
ETSI EN 301 489-1 (Draft) ETSI EN 301 489-3 (Final draft)	Електромагнитна съвместимост за радиооборудване и радиослужби	V2.2.0 : 2017-03 V2.1.1 : 2017-03
ETSI EN 300 220-1 ETSI EN 300 220-2	Радиосъоръжения с малък обсег на действие	V3.1.1 : 2017-02 V3.1.1 : 2017-02
DIN EN 62368-1:2014 + AC 2015 + A11:2017	Устройства за информационна технология - Безопасност	2017-11
DIN EN 62311	Излагане на хора на електромагнитни полета	2008-09
Директива 2011/65/EC	Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване	2011-06-08

Местонахождение на хармонизираните стандарти:

OJ C 246	Официален вестник на Европейския съюз	2018-07-13
----------	---------------------------------------	------------

Допълнителна информация:

Системата за управление на качеството на компанията **Digades GmbH Zittau** е сертифицирана от TÜV SÜD Management Service GmbH съгласно стандартите DIN EN ISO 9001: 2015 и IATF 16949: 2016.

D-02763 Цитау,
25-02-2021

Място и дата на издаване

Д-р инж. Саша Бергер

Главен изпълнителен директор

Име
Длъжност

Подпис

Даниел Швер

заместник Директор по развитието

Име
Длъжност

Подпис

№ **2020/004**

Доставчик:

Digades GmbH, digitales und analoges Schaltungsdesign
(DGZ = digades Zittau)

Адрес:

Äußere Weberstraße 20, D-02763 Zittau

Продукт:

Sender STH

Sender STH VW D – 50001194
Sender STH MAN C – 50001209
Sender STH Seat D – 50001206
Sender STH Skoda C – 50001216
Sender STH Audi A – 50001208
Sender STH Bentley C – 50001214
Sender STH Lamborghini B – 50001220

Този продукт е съвместим с:

№ на документа

Заглавие

Издание/
Дата на издаване

Директива 2014/53/EC	Директива относно радиосъоръженията	2014-04-16
ETSI EN 301 489-1 (Draft) ETSI EN 301 489-3 (Final draft)	Електромагнитна съвместимост за радиооборудване и радиослужби	V2.2.0 : 2017-03 V2.1.1 : 2017-03
ETSI EN 300 220-1 ETSI EN 300 220-2	Радиосъоръжения с малък обсег на действие	V3.1.1 : 2017-02 V3.1.1 : 2017-02
DIN EN 62368-1:2014 + AC 2015 + A11:2017	Устройства за информационна технология - Безопасност	2017-11
DIN EN 62311 DIN EN 62479	Излагане на хора на електромагнитни полета	2008-09 2010
Директива 2011/65/EC	Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване	2011-06-08

Местонахождение на хармонизираните стандарти:

OJ C 246	Официален вестник на Европейския съюз	2018-07-13
----------	---------------------------------------	------------

Допълнителна информация:

Системата за управление на качеството на компанията **Digades GmbH Zittau** е сертифицирана от TÜV SÜD Management Service GmbH съгласно стандартите DIN EN ISO 9001: 2015 и IATF 16949: 2016.

D-02763 Цитау,

Място и дата на издаване

25-02-2021

Д-р инж. Саша Бергер
Главен изпълнителен директор
Име
Длъжност

Подпис

Даниел Швер
заместник Директор по развитието
Име
Длъжност

Подпис

EU Declaration of Conformity (DoC)

- 1 Number**
2020/006
- 2 Name and address of the manufacturer:**
 Company name: digades GmbH
 Postal Address: Äußere Weberstraße 20
 Postcode and City: 02763 Zittau
 Country: Germany
 Telephone number: +49 3583 5775-0
- 3 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**
- 4 Object of the declaration:**
 Product Name Funkempfänger STH
 Model Name D208L VW
- 5 The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislations:**
 Directive 2014/53/EU RED
 Directive 2011/65/EU RoHS
- 6 References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared:**
 RED Article 3.1(a): Safety EN 62368-1:2014 + A11:2017
 RED Article 3.1(b): EMC ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
 ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
 RED Article 3.2: Radio ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)
 RoHS EN IEC 63000:2019
 Human exposure EN 50665:2017
- 7 Where applicable, the notified body (name, number) performed an assessment and issued the EU-type examination certificate:**
 Name: not required
 Notified body number: not required
 Reference number: not required
- 8 Signed for and on behalf of:** digades GmbH

Zittau, Germany
Place of issue

2021-11-03
Date of issue

Dipl.-Ing. Tim Berger, CEO
Name, function


Signature

Stefan Hoffmann, Director R&D
Name, function


Signature

Annex

(EN) English	(DE) German	(FR) French
(BG) Bulgarian	(HR) Croatian	(CS) Czech
(NL) Dutch	(ET) Estonian	(FI) Finnish
(EL) Greek	(IT) Italian	(LV) Latvian
(LT) Lithuanian	(PL) Polish	(PT) Portuguese
(RO) Romanian	(SK) Slovak	(SL) Slovenian
(ES) Spanish	(TR) Turkish	(HU) Hungarian
(SV) Swedish	(IS) Icelandic	(SR) Serbian
(SQ) Albanian	(MK) Macedonian	(BS) Bosnian
(DA) Danish	(NO) Norwegian	

EU Declaration of Conformity

(DE) EU Konformitätserklärung (FR) Déclaration de Conformité UE (BG) ЕС декларация за съответствие (HR) EU izjava o skladnosti (CS) EU Prohlášení o shodě (NL) EU-conformiteitsverklaring (ET) EL vastavusdeklaratsioon (FI) EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus (EL) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (IT) Dichiarazione di conformità UE (LV) ES Atbilstības Deklarācija (LT) ES atitikties deklaracija (PL) Deklaracja zgodności UE (PT) Declaração de Conformidade UE (RO) Declarație de Conformitate UE (SK) Vyhlasenie o zhode EU (SL) Izjava EU o skladnosti (ES) Declaración UE de conformidad (TR) AB Uygunluk Beyanı (HU) EU-Megfelelőségi Nyilatkozat (SV) EU-försäkran om överensstämmelse (IS) ESB-Samræmisfyrirlysing (SR) EЦ декларација конформитета (SQ) Deklarata e përputhshmërisë e BE sipas (MK) EY изјава за сообразност (BS) EU izjava o usklađenosti (DA) EU-Overensstemmelseserklæring (NO) EU-samsvarserklæring

1 Number

(DE) Nummer (FR) numéro (BG) номер (HR) Broj. (CS) číslo (NL) Nummer (ET) Number (FI) määrä (EL) αριθμός (IT) numero (LV) numurs (LT) skaičius (PL) numer (PT) número (RO) număr (SK) číslo (SL) številko (ES) número (TR) Sayı (HU) Szám (SV) sifra (IS) Númer (SR) број (SQ) numri (MK) број (BS) Broj. (DA) Nummer (NO) Nummer

2 Name and address of the manufacturer:

(DE) Name und Anschrift des Herstellers: (FR) Nom et adresse du fabricant: (BG) Име и адрес на производителя: (HR) Naziv i adresa proizvođača: (CS) Obchodní jméno a adresa výrobce: (NL) naam en adres van de fabrikant: (ET) Tootja nimi ja postiaadress: (FI) Valmistajan nimi ja osoite: (EL) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή: (IT) Nome e indirizzo del produttore: (LV) Ražotāja nosaukums un adrese: (LT) Gamintojo pavadinimas ir adresas: (PL) Nazwa i adres producenta: (PT) Nome e endereço do fabricante: (RO) Numele și adresa producătorului: (SK) Obchodné meno a adresa výrobcu: (SL) Ime in naslov proizvajalca: (ES) Nombre y dirección del fabricante: (TR) Üreticinin adı ve adresi: (HU) A gyártó neve és címe: (SV) Tillverkarens namn och adress: (IS) Nafn og heimilisfang framleiðanda: (SR) Име и адреса произвођача: (SQ) Emri dhe adresa e prodhuesit: (MK) Име и адреса на производителот: (BS) Naziv i adresa proizvođača: (DA) Navn og adresse på fabrikanten: (NO) Navn på og adresse til produsenten:

3 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

(DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. (FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. (BG) Отговорността за издаването на тази декларация за съответствие е единствено на производителя. (HR) Za izdavanje ove izjave o skladnosti odgovoran je isključivo proizvođač. (CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. (ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutuse all. (FI) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomisella vastuulla. (EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo išimtinė atsakomybe. (PL) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta. (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. (RO) Producătorul poartă în mod exclusiv răspunderea pentru eliberarea acestei Declarații de Conformitate. (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. (SL) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. (TR) Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayınlanmıştır. (HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adják ki. (SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. (IS) Samræmisfyrirlysingin er gefin út á eigin ábyrgð framleiðanda. (SR) Ova izjava o usaglašenosti izdaje se isključivo na odgovornost proizvođača. (SQ) Kjo deklarata e konformitetit lëshohet nën përgjegjësinë e vetme të prodhuesit. (MK) Ovaа декларација за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот. (BS) Ova izjava o skladnosti izdaje se isključivo na odgovornost proizvođača. (DA) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar. (NO) Denne samsvarserklæringen utstedes på produsentens eget ansvar.

4 Object of the declaration:

(DE) Gegenstand der Erklärung: (FR) Objet de la déclaration: (BG) Предмет на декларацията: (HR) Predmet izjave: (CS) Předmět prohlášení: (NL) Voorwerp van de verklaring: (ET) Deklareeritav ese: (FI) Vakuutuksen kohde: (EL) Αντικείμενο της δήλωσης: (IT) Oggetto della dichiarazione: (LV) Deklarācijas priekšmets: (LT) Deklaracijos objektas: (PL) Przedmiot deklaracji: (PT) Objecto da declaração: (RO) Obiectul declarației: (SK) Predmet vyhlásenia: (SL) Predmet izjave: (ES) Objeto de la declaración: (TR) Beyanın konusu: (HU) A nyilatkozat tárgya: (SV) Föremål för försäkran: (IS) Hluturinn sem yfirlýsingin á við: (SR) Предмет декларације: (SQ) Objekti i deklarataes: (MK) Предмет на декларацијата: (BS) Predmet deklaracije: (DA) Erklæringens genstand: (NO) Hva erklæringen er gjenstand for:

5 The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislations:

(DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft: (FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation applicable: (BG) Гореописаният предмет на декларацията отговаря на съответното законодателство на Общността за хармонизация: (HR) Gore opisani predmet izjave sukladan je mjerodavnom usklađenom zakonodavstvu Zajednice: (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s harmonizovanými právními předpisy Společenství: (NL) Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving: (ET) Ülkakirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas ühenduse asjaomaste harmoniseerimiseeskirjadega: (FI) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan yhdenmukaistamista koskevan yhteisön lainsäädännön vaatimustenmukainen: (EL) Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληρεί τις σχετικές νομικές διατάξεις εναρμόνισης της Κοινότητας: (IT) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Kopienas saskaņotajam tiesību aktam (LT) Pirmaiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Bendrijos teisės aktus: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji spełnia wymogi wspólnotowego prawodawstwa harmonizacyjnego: (PT) O objecto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização: (RO) Obiectul declarației, descris mai sus, satisface prevederile în materie ale legislației comunitare de armonizare: (SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva: (SL) Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno usklajevalno zakonodajo Skupnosti: (ES) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente: (TR) Yukarıda açıklanan beyanın amacı, ilgili Birlik uyum mevzuatına uygundur: (HU) A fenti ismertett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabálynak: (SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade gemenskapslagstiftningen: (IS) Hluturinn sem yfirlýsingin á við og sem lýst er hér á undan er í samræmi við viðkoandi samhæfingarlöggjöf Bandalagsins: (SR) Cilj gore opisane deklaracije je u skladu sa relevantnim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji: (SQ) Objekti i deklarataes së përshkruar më sipër është në përputhje me legjislacionet përkatëse të harmonizimit të Bashkimit: (MK) Целта на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантните закони за уоогласување на Унијата: (BS) Cilj gore opisane deklaracije je u skladu sa relevantnim zakonodavstvom Unije o uskladivanju: (DA) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning: (NO) Hva erklæringen er gjenstand for som beskrevet ovenfor er i samsvar med den relevante EU-harmoniseringslovgivningen:

6 References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared:

(DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird: (FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée: (BG) Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или на другите технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие: (HR) Uprućivanje na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost: (CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje: (NL) Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties, waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft. (ET) Viited kohaldatud harmoniseeritud standarditele või muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse: (FI) Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu: (EL) Αναφορά στα σχετικά εναρμόσιονόμενα πρότυπα που τέθηκαν σαν βάση ή αναφορά στις λοιπές τεχνικές προδιαγραφές σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση: (IT) Riferimento alle norme armonizzate pertinenti utilizzate o riferimento alle altre specifiche tecniche per le quali è stata dichiarata la conformità: (LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība: (LT) Susijusių taikytų darnųjų standartų nuorodos arba specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos: (PL) Wskazanie odnośnych norm zharmonizowanych stanowiących podstawę, lub innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność: (PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada: (RO) Indicarea standardelor armonizate în materie, care au stat la bază, sau indicarea altor specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea: (SK) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje: (SL) Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi: (ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias al resto de especificaciones técnicas en relación con las que se declara la conformidad: (TR) Kullanılan ilgili uyumlaştırılmış standartlara yapılan atıflar veya uygunluğun beyan edilmiş teknik şartnamelere yapılan atıflar: (HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy egyéb műszaki előírások, amelyekre vonatkozóan tették a megfeleléségi nyilatkozatot. (SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras: (IS) Tilvísanir í viðkomandi samhæfða stöðla sem notaðir eru eða tilvísanir í aðrar tækniforskriftir sem samræmisýfirlýsing miðast við: (SR) Pozivi na relevantne harmonizirane standarde koji se koriste ili pozivanje na tehničke specifikacije u vezi sa kojima se deklarirane usaglasnost: (SQ) Referencat për standartet përkatëse të harmonizuara të përdorura ose referencat ndaj specifikimeve teknike në lidhje me të cilat deklarohet konformiteti: (MK) Упатување на соодветните усогласени стандарди што се користат или упатување на техничките спецификации во однос на кои се прогласува сообразност: (BS) Pozivi na relevantne harmonizirane standarde koji se koriste ili pozivanje na tehničke specifikacije u vezi s kojima se deklarira usklađenost: (DA) Henvísninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvísninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med: (NO) Henvísninger til de relevante harmoniserte standarder som er brukt eller henvísninger til andre tekniske spesifikasjoner som det er erklært samsvar med:

7 Where applicable, the notified body (name, number) performed an assessment and issued the EU-type examination certificate:

(DE) Falls zutreffend, führte die benannte Stelle (Name, Kennnummer) eine Bewertung durch und erteilte die EU-Baumusterprüfbescheinigung: (FR) Le cas échéant, l'organisme notifié (nom, numéro d'identification) a procédé à une évaluation et a établi l'attestation d'examen UE de type: (BG) Ако е приложимо, нотифицираният орган (име, идентификационен номер) извърши оценка и издаде сертификата за ЕС изследване на типа: (HR) Ako je dotično, prijavljeno tijelo (ime, identifikacijski broj) provelo je ocjenu i izdalo certifikat o EU ispitivanju tipa: (CS) Oznamení subjekt (jméno, identifikační číslo) případně provedl posouzení a vydal certifikát EU přezkoušení typu: (NL) Indien van toepassing, heeft de aangemelde instantie (naam, identificatienummer) een beoordeling uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven: (ET) Kui kohaldatav, viis teavitatud asutus (nimi, tunnusnumber) läbi hindamise ja väljastas EL koostenäidise kontrolltõendi: (FI) Ilmoitettu laitos (nimi, tunnistenumero) suoritti tarvittaessa arvioinnin ja antoi EU-tyyppitarkastustodistuksen: (EL) Σε κατάφατική περίπτωση, ο αναφερόμενος οργανισμός (όνομα, αριθμός αναγνώρισης) πραγματοποίησε μία αξιολόγηση και εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ: (IT) Se del caso, l'organismo notificato (nome, numero di identificazione) ha effettuato una valutazione e ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo: (LV) Vajadzības gadījumā paziņotā institūcija (nosaukums, numurs) veica novērtējumu un izsniedza ES tipa pārbaudes sertifikātu: (LT) Jei taikoma, notifikuoti įstaiga (pavadinimas, identifikavimo numeris) atliko vertinimą ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą: (PL) W stosownych przypadkach wskazana jednostka (nazwa, numer identyfikacyjny) przeprowadziła procedurę oceny zgodności i wydała certyfikat badania zgodności typu UE: (PT) Se aplicável, o organismo notificado (nome, número de identificação) realizou uma avaliação e emitiu o certificado de exame UE de tipo: (RO) Dacă este cazul, organismul notificat (numele, numărul de identificare) a efectuat o evaluare și a eliberat certificatul de examinare UE de tip: (SK) Dacá este cazul, organizmus notifikovaný (názov, identifikačné číslo) vykonal posúdenie a vydal osvedčenie o typovej skúške EÚ: (SL) Priglašeni organ (ime, identifikacijska številka) je po potrebi opravil oceno in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa: (ES) Si corresponde, el organismo notificado (nombre, número de identificación) realizó una evaluación y emitió el certificado de examen UE de tipo: (TR) Uygun olduğunda, onaylanmış kuruluş (isim, numara) bir değerlendirme yaptı ve AB tip inceleme sertifikasını yayınladı: (HU) Adott esetben a bejelentett szervezet (név, azonosító szám) értékelést végzett és kiadta az EU-típusvizsgálati tanúsítványt: (SV) I förekommande fall genomförde det anmälda organet (namn, identifikationsnummer) en bedömning och utfärdade EU-typintyg: (IS) Þar sem við á: tilkynnti aðiliinn (nafn, númer) framkvæmdi mat og gaf út ESB-gerðarprófunarvottorð: (SR) Ako je primjenljivo, imenovano telo (naziv, broj) je izvršilo procjenu i izdalo sertifikat o pregledu tipa EU: (SQ) Aty ku është e aplikueshme, trupri i njoftuar (emri, numri) kreu një vlerësim dhe lëshoi certifikatën e provimit të tipit EË: (MK) Onamu kađe što e primjenljivo, ovlastenoto telo (ime, broj) izvršilo procjenu i izdalo sertifikat o pregledu tipa EU: (DA) Hvor er relevant, har det bemyndigede organ (navn, identifikationsnummer) foretaget en vurdering og udstedt EU-typeafprøvningsattest: (NO) Hvis aktuelt, har det varslede organet (navn, identifikasjonsnummer) gjennomført en vurdering og utstedt en EU-typeundersøkelsesattest:

8 Signed for and on behalf of:

(DE) Unterzeichnet für und im Namen von: (FR) Signé pour et au nom de: (BG) Подпис за и от името на: (HR) Potpisano za i u ime: (CS) Podepsáno za a jménem: (NL) Ondertekend voor en namens: (ET) Kelle nimel ja poolt alla kirjutatud: (FI) puolesta allekirjoittanut: (EL) Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος: (IT) Firmato a nome e per conto di: (LV) Pārstāvja paraksts: (LT) Už ką ir kieno vardu pasirašyta: (PL) Podpisano na rzecz i w imieniu: (PT) Assinado por e em nome de: (RO) Semnat pentru și în numele lui: (SK) Podpísané za a v mene: (SL) Podpisano za in v imenu: (ES) Firmado por y en nombre de: (TR) Şunlar adına ve adına imzalanmıştır: (HU) Cégszerű aláírás: (SV) Undertecknat för: (IS) Undirritað fyrir og fyrir hönd: (SR) Potpisano za i u ime: (SQ) Nënshkruar për dhe në emër të: (MK) Potpisano za i vo ime na: (BS) Potpisano za i u ime: (DA) Underskrevet for og på vegne af: (NO) Undertegnet for og på vegne av:

EU Declaration of Conformity (DoC)

- 1 Number**
2020/004
- 2 Name and address of the manufacturer:**
Company name: digades GmbH
Postal Address: Äußere Weberstraße 20
Postcode and City: 02763 Zittau
Country: Germany
Telephone number: +49 3583 5775-0
- 3 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**
- 4 Object of the declaration:**
Product Name Sender STH
Model Name
Sender STH VW D – 50001194 / 3G0.963.511.D
Sender STH MAN C – 50001209 / 7CE.963.511.C
Sender STH Seat D – 50001206 / 575.963.511.D
Sender STH Skoda C – 50001216 / 3V0.963.511.C
Sender STH Audi A – 50001208 / 4N0.963.511.A
Sender STH Bentley C – 50001214 / 36A.963.511.C
Sender STH Lamborghini B – 50001220 / 4ML.963.511.B
Sender STH Porsche B – 50001215 / 9Y0.963.511.B
Sender STH Cupra – 50001235 / 5FF.963.511
Sender STH Cityvan – 50001233 / 2KF.963.511
- 5 The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislations:**
Directive 2014/53/EU RED
Directive 2011/65/EU RoHS
- 6 References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared:**
RED Article 3.1(a): Safety EN 62368-1:2014 + A11:2017
RED Article 3.1(b): EMC ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
RED Article 3.2: Radio ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)
RoHS EN IEC 63000:2019
Human exposure EN 50663:2017
- 7 Where applicable, the notified body (name, number) performed an assessment and issued the EU-type examination certificate:**
Name: not required
Notified body number: not required
Reference number: not required
- 8 Signed for and on behalf of:** digades GmbH

Zittau, Germany
Place of issue

2021-11-03
Date of issue

Dipl.-Ing. Tim Berger, CEO
Name, function


Signature

Stefan Hoffmann, Director R&D
Name, function


Signature

Annex

(EN) English	(DE) German	(FR) French
(BG) Bulgarian	(HR) Croatian	(CS) Czech
(NL) Dutch	(ET) Estonian	(FI) Finnish
(EL) Greek	(IT) Italian	(LV) Latvian
(LT) Lithuanian	(PL) Polish	(PT) Portuguese
(RO) Romanian	(SK) Slovak	(SL) Slovenian
(ES) Spanish	(TR) Turkish	(HU) Hungarian
(SV) Swedish	(IS) Icelandic	(SR) Serbian
(SQ) Albanian	(MK) Macedonian	(BS) Bosnian
(DA) Danish	(NO) Norwegian	

EU Declaration of Conformity

(DE) EU Konformitätserklärung (FR) Déclaration de Conformité UE (BG) ЕС декларация за съответствие (HR) EU izjava o skladnosti (CS) EU Prohlášení o shodě (NL) EU-conformiteitsverklaring (ET) EL vastavusdeklaratsioon (FI) EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus (EL) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (IT) Dichiarazione di conformità UE (LV) ES Atbilstības Deklarācija (LT) ES atitikties deklaracija (PL) Deklaracja zgodności UE (PT) Declaração de Conformidade UE (RO) Declarație de Conformitate UE (SK) Vyhľadzenie o zhode EÚ (SL) Izjava EU o skladnosti (ES) Declaración UE de conformidad (TR) AB Uygunluk Beyanı (HU) EU-Megfelelőségi Nyilatkozat (SV) EU-försäkran om överensstämmelse (IS) ESB-Samræmisfyrirlysing (SR) EЦ декларација конформитета (SQ) Deklarata e përputhshmërisë e BE sipas (MK) EY изјава за сообразност (BS) EU izjava o uskladenosti (DA) EU-Overensstemmelseserklæring (NO) EU-samsvarserklæring

1 Number

(DE) Nummer (FR) numéro (BG) номер (HR) Broj. (CS) číslo (NL) Nummer (ET) Number (FI) määrä (EL) αριθμός (IT) numero (LV) numurs (LT) skaičius (PL) numer (PT) número (RO) număr (SK) číslo (SL) številko (ES) número (TR) Sayı (HU) Szám (SV) sifra (IS) Númer (SR) број (SQ) numri (MK) број (BS) Broj. (DA) Nummer (NO) Nummer

2 Name and address of the manufacturer:

(DE) Name und Anschrift des Herstellers: (FR) Nom et adresse du fabricant: (BG) Име и адрес на производителя: (HR) Naziv i adresa proizvođača: (CS) Obchodní jméno a adresa výrobce: (NL) naam en adres van de fabrikant: (ET) Tootja nimi ja postiaadress: (FI) Valmistajan nimi ja osoite: (EL) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή: (IT) Nome e indirizzo del produttore: (LV) Ražotāja nosaukums un adrese: (LT) Gamintojo pavadinimas ir adresas: (PL) Nazwa i adres producenta: (PT) Nome e endereço do fabricante: (RO) Numele și adresa producătorului: (SK) Obchodné meno a adresa výrobcu: (SL) Ime in naslov proizvajalca: (ES) Nombre y dirección del fabricante: (TR) Üreticinin adı ve adresi: (HU) A gyártó neve és címe: (SV) Tillverkarens namn och adress: (IS) Nafn og heimilisfang framleiðanda: (SR) Име и адреса произвођача: (SQ) Emri dhe adresa e prodhuesit: (MK) Име и адреса на производителот: (BS) Naziv i adresa proizvođača: (DA) Navn og adresse på fabrikanten: (NO) Navn på og adresse til produsenten:

3 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

(DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. (FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. (BG) Отговорността за издаването на тази декларация за съответствие е единствено на производителя. (HR) Za izdavanje ove izjave o skladnosti odgovoran je isključivo proizvođač. (CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. (ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. (FI) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomisella vastuulla. (EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo išimtinė atsakomybe. (PL) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta. (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. (RO) Producătorul poartă în mod exclusiv răspunderea pentru eliberarea acestei Declarații de Conformitate. (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. (SL) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. (TR) Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayınlanmıştır. (HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki. (SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. (IS) Samræmisfyrirlysingin er gefin út á eigin ábyrgð framleiðanda. (SR) Ova izjava o uskladenosti izdaje se isključivo na odgovornost proizvođača. (SQ) Kjo deklarata e konformitetit lëshohet nën përgjegjësinë e vetme të prodhuesit. (MK) Oваа декларација за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот. (BS) Ova izjava o skladnosti izdaje se isključivo na odgovornost proizvođača. (DA) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar. (NO) Denne samsvarserklæringen utstedes på produsentens eget ansvar.

4 Object of the declaration:

(DE) Gegenstand der Erklärung: (FR) Objet de la déclaration: (BG) Предмет на декларацията: (HR) Predmet izjave: (CS) Předmět prohlášení: (NL) Voorwerp van de verklaring: (ET) Deklareeritava ese: (FI) Vakuutuksen kohde: (EL) Αντικείμενο της δήλωσης: (IT) Oggetto della dichiarazione: (LV) Deklarācijas priekšmets: (LT) Deklaracijos objektas: (PL) Przedmiot deklaracji: (PT) Objecto da declaração: (RO) Obiectul declarației: (SK) Predmet vyhlásenia: (SL) Predmet izjave: (ES) Objeto de la declaración: (TR) Beyanın konusu: (HU) A nyilatkozat tárgya: (SV) Föremål för försäkran: (IS) Hluturinn sem yfirlýsingin á við: (SR) Предмет декларације: (SQ) Objekti i deklarataes: (MK) Предмет на deklaracijata: (BS) Predmet deklaracije: (DA) Erklæringens genstand: (NO) Hva erklæringen er gjenstand for:

5 The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislations:

(DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft: (FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation applicable: (BG) Гореописаният предмет на декларацията отговаря на съответното законодателство на Общността за хармонизация: (HR) Gore opisani predmet izjave sukladan je mjerodavnom usklađenom zakonodavstvu Zajednice: (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s harmonizovanými právními předpisy Společenství: (NL) Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving: (ET) Ülkakirjeldatud deklareeritava toode on kooskõlas ühenduse asjaomaste harmoniseerimiseeskirjadega: (FI) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan yhdenmukaistamista koskevan yhteisön lainsäädännön vaatimustenmukainen: (EL) Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληρεί τις σχετικές νομικές διατάξεις εναρμόνισης της Κοινότητας: (IT) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Kopienas saskaņotajam tiesību aktam (LT) Pirmaiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Bendrijos teisės aktus: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji spełnia wymogi wspólnotowego prawodawstwa harmonizacyjnego: (PT) O objecto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização: (RO) Obiectul declarației, descris mai sus, satisface prevederile în materie ale legislației comunitare de armonizare: (SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva: (SL) Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno usklajevalno zakonodajo Skupnosti: (ES) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente: (TR) Yukarıda açıklanan beyanın amacı, ilgili Birlük uyum mevzuatına uygundur: (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabálynak: (SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade gemenskapslagstiftningen: (IS) Hluturinn sem yfirlýsingin á við og sem lýst er hér á undan er í samræmi við viðkoðandi samhæfingarlöggjöf Bandalagsins: (SR) Циљ горе описане декларације је у складу са релевантним законодавством Уније о хармонизацији: (SQ) Objekti i deklarataes së përshkruar më sipër është në përputhje me legjislacionet përkatëse të harmonizimit të Bashkimit: (MK) Целта на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантните закони за уоогласување на Унијата: (BS) Cilj gore opisane deklaracije je u skladu sa relevantnim zakonodavstvom Unije o uskladivanju: (DA) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning: (NO) Hva erklæringen er gjenstand for som beskrevet ovenfor er i samsvar med den relevante EU-harmoniseringslovgivningen:

6 References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared:

(DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird: (FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée: (BG) Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или на другите технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие: (HR) Uprućivanja na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost: (CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje: (NL) Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties, waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft. (ET) Viited kohaldatud harmoniseeritud standarditele või muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse: (FI) Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu: (EL) Αναφορά στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που τέθηκαν σαν βάση ή αναφορά στις λοιπές τεχνικές προδιαγραφές σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση: (IT) Riferimento alle norme armonizzate pertinenti utilizzate o riferimento alle altre specifiche tecniche per le quali è stata dichiarata la conformità: (LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība: (LT) Susijusių taikytų darnųjų standartų nuorodos arba specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos: (PL) Wskazanie odnośnych norm zharmonizowanych stanowiących podstawę, lub innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność: (PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada: (RO) Indicarea standardelor armonizate în materie, care au stat la bază, sau indicarea altor specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea: (SK) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje: (SL) Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi: (ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias al resto de especificaciones técnicas en relación con las que se declara la conformidad: (TR) Kullanılan ilgili uyumlaştırılmış standartlara yapılan atıflar veya uygunluğun beyan edilmiş teknik şartnamelere yapılan atıflar: (HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy egyéb műszaki előírások, amelyekre vonatkozóan tették a megfeleléségi nyilatkozatot. (SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras: (IS) Tilvísanir í viðkomandi samhæfða stöðla sem notaðir eru eða tilvísanir í aðrar tækniforskriftir sem samræmisýfirlýsing miðast við: (SR) Позиви на релевантне хармонизиране стандарде који се користе или позивање на техничке спецификације у вези са којима се декларише усаглашеност: (SQ) Referencat për standardet përkatëse të harmonizuara të përdorura ose referencat ndaj specifikimeve teknike në lidhje me të cilat deklarohet konformiteti: (MK) Упатување на соодветните усогласени стандарди што се користат или упатување на техничките спецификации во однос на кои се прогласува сообразност: (BS) Pozivi na relevantne harmonizirane standarde koji se koriste ili pozivanje na tehničke specifikacije u vezi s kojima se deklarira usklađenost: (DA) Henvísninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvísninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med: (NO) Henvísninger til de relevante harmoniserte standarder som er brukt eller henvísninger til andre tekniske spesifikasjoner som det er erklært samsvar med:

7 Where applicable, the notified body (name, number) performed an assessment and issued the EU-type examination certificate:

(DE) Falls zutreffend, führte die benannte Stelle (Name, Kennnummer) eine Bewertung durch und erteilte die EU-Baumusterprüfbescheinigung: (FR) Le cas échéant, l'organisme notifié (nom, numéro d'identification) a procédé à une évaluation et a établi l'attestation d'examen UE de type: (BG) Ако е приложимо, нотифицираният орган (име, идентификационен номер) извърши оценка и издаде сертификата за ЕС изследване на типа: (HR) Ako je dotično, prijavljeno tijelo (ime, identifikacijski broj) provelo je ocjenu i izdalo certifikat o EU ispitivanju tipa: (CS) Označený subjekt (jméno, identifikační číslo) případně provedl posouzení a vydal certifikát EU přezkoušení typu: (NL) Indien van toepassing, heeft de aangemelde instantie (naam, identificatienummer) een beoordeling uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven: (ET) Kui kohaldatav, viis teavitatud asutus (nimi, tunnusnumber) läbi hindamise ja väljastas EL koostenäidise kontrollitõendi: (FI) Ilmoitettu laitos (nimi, tunnistenumero) suoritti tarvittaessa arvioinnin ja antoi EU-tyyppitarkastustodistuksen: (EL) Σε κατάφατική περίπτωση, ο αναφερόμενος οργανισμός (όνομα, αριθμός αναγνώρισης) πραγματοποίησε μία αξιολόγηση και εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ: (IT) Se del caso, l'organismo notificato (nome, numero di identificazione) ha effettuato una valutazione e ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo: (LV) Vajadzības gadījumā paziņotā institūcija (nosaukums, numurs) veica novērtējumu un izsniedza ES tipa pārbaudes sertifikātu: (LT) Jei taikoma, notifikuoti įstaiga (pavadinimas, identifikavimo numeris) atliko vertinimą ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą: (PL) W stosownych przypadkach wskazana jednostka (nazwa, numer identyfikacyjny) przeprowadziła procedurę oceny zgodności i wydała certyfikat badania zgodności typu UE: (PT) Se aplicável, o organismo notificado (nome, número de identificação) realizou uma avaliação e emitiu o certificado de exame UE de tipo: (RO) Dacă este cazul, organismul notificat (numele, numărul de identificare) a efectuat o evaluare și a eliberat certificatul de examinare UE de tip: (SK) Dacá este cazul, organizmus notifikovaný orgán (názov, identifikačné číslo) vykonal posúdenie a vydal osvedčenie o typovej skúške EÚ: (SL) Priglašeni organ (ime, identifikacijska številka) je po potrebi opravil oceno in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa: (ES) Si corresponde, el organismo notificado (nombre, número de identificación) realizó una evaluación y emitió el certificado de examen UE de tipo: (TR) Uygun olduğunda, onaylanmış kuruluş (isim, numara) bir değerlendirme yaptı ve AB tip inceleme sertifikasını yayınladı: (HU) Adott esetben a bejelentett szervezet (név, azonosító szám) értékelést végzett és kiadta az EU-típusvizsgálati tanúsítványt: (SV) I förekommande fall genomförde det anmälda organet (namn, identifikationsnummer) en bedömning och utfärdade EU-typintyg: (IS) Þar sem við á: tilkynnti aðiliinn (nafn, númer) framkvæmdi mat og gaf út ESB-gerðarprófunarvottorð: (SR) Ako je primjenljivo, imenovano telo (naziv, broj) je izvršilo procjenu i izdalo sertifikat o pregledu tipa EU: (SQ) Aty ku është e aplikueshme, trupri i njoftuar (emri, numri) kreu një vlerësim dhe lëshoi certifikatën e provimit të tipit BE: (MK) Onamu kada shoto e primjenljivo, ovlastenoto telo (ime, broj) izvršilo procjenu i izdalo sertifikat o pregledu tipa EU: (DA) Hvor er det bemyndigede organ (navn, identifikationsnummer) foretaget en vurdering og udstedt EU-typeafprøvningsattest: (NO) Hvis aktuelt, har det varslede organet (navn, identifikasjonsnummer) gjennomført en vurdering og utstedt en EU-typeundersøkelsesattest:

8 Signed for and on behalf of:

(DE) Unterzeichnet für und im Namen von: (FR) Signé pour et au nom de: (BG) Подпис за и от името на: (HR) Potpisano za i u ime: (CS) Podepsáno za a jménem: (NL) Ondertekend voor en namens: (ET) Kelle nimel ja poolt alla kirjutatud: (FI) puolesta allekirjoittanut: (EL) Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος: (IT) Firmato a nome e per conto di: (LV) Pārstāvja paraksts: (LT) Už ką ir kieno vardu pasirašyta: (PL) Podpisano na rzecz i w imieniu: (PT) Assinado por e em nome de: (RO) Semnat pentru și în numele lui: (SK) Podpísané za a v mene: (SL) Podpisano za in v imenu: (ES) Firmado por y en nombre de: (TR) Şuňlar adına ve adına imzalanmıřtır: (HU) Cégszerű aláírás: (SV) Undertecknat för: (IS) Undirritað fyrir og fyrir hönd: (SR) Potpisano za i u ime: (SQ) Nënshkruar për dhe në emër të: (MK) Potpisano za i vo ime na: (BS) Potpisano za i u ime: (DA) Underskrevet for og på vegne af: (NO) Undertegnet for og på vegne av: